

2024 年 12 月号

多文化共生情報广场信息报

◇发行: 东大阪市多文化共生情報广场 (每月发行 1 次)

〒577-8521 東大阪市荒本北 1-1-1 市役所 16 階

◇TEL 06-4309-3311 / FAX 06-4309-3823 <https://www.city.higashiosaka.lg.jp/category/30-0-0-0-0-0-0-0-0-0.html>



← 希望通过电子邮件阅读多文化共生情報广场信息报时, 请扫码。

市役所年末年初的窗口业务从 12 月 29 日 (周日) 至 1 月 5 日 (周日) 关闭。

※12 月 28 日 (周六) 市政府大楼 2 楼和 3 楼的窗口业务开放至 12 点。

市役所の年末年始の窓口業務 12 月 29 日 (日) ~ 1 月 5 日 (日) は休みです。※12 月 28 日 (土) は本庁舎 2 階、3 階の窓口業務は 12 時まで開設

年末年始的垃圾、资源垃圾的收集

ねんまつねんし しげん しゅうしゅう
年末年始のごみ・資源の収集

◆家庭垃圾收集日是周一、周四的地区 家庭ごみ収集日が月・木曜日の地域

	年末 最終収集日 ねんまつ さいしゅうしゅうしゅうび 年末 最終収集日	年初 开始收集日 ねんし しゅうしゅうかいしび 年始 収集開始日
家庭垃圾 家庭ごみ	12 月 30 日 (周一) 12 月 30 日 (月)	1 月 6 日 (周一) 1 月 6 日 (月)
空罐、空瓶 あきかん・あきびん	12 月 18 日 (周三) 12 月 18 日 (水)	1 月 15 日 (周三) 1 月 15 日 (水)
不可燃小物品、塑料瓶 ふねん こもの 不燃の小物・ペットボトル	12 月 25 日 (周三) 12 月 25 日 (水)	1 月 8 日 (周三) 1 月 8 日 (水)

◆家庭垃圾收集日是周二、周五的地区 家庭ごみ収集日が火・金曜日の地域

	年末 最終収集日 ねんまつ さいしゅうしゅうしゅうび 年末 最終収集日	年初 开始收集日 ねんし しゅうしゅうかいしび 年始 収集開始日
家庭垃圾 家庭ごみ	12 月 31 日 (周二) 12 月 31 日 (火)	1 月 7 日 (周二) 1 月 7 日 (火)
空罐、空瓶 あきかん・あきびん	12 月 25 日 (周三) 12 月 25 日 (水)	1 月 8 日 (周三) 1 月 8 日 (水)
不可燃小物品、塑料瓶 ふねん こもの 不燃の小物・ペットボトル	12 月 18 日 (周三) 12 月 18 日 (水)	1 月 15 日 (周三) 1 月 15 日 (水)

◆塑料制容器包装 プラスチック製容器包装

	年末 最終収集日 ねんまつ さいしゅうしゅうしゅうび 年末 最終収集日	年初 开始收集日 ねんし しゅうしゅうかいしび 年始 収集開始日
收集日周一的地区 しゅうしゅうび げつようび ちいき 収集日が月曜日の地域	12 月 30 日 (周一) 12 月 30 日 (月)	1 月 6 日 (周一) 1 月 6 日 (月)
收集日周二的地区 しゅうしゅうび かようび ちいき 収集日が火曜日の地域	12 月 31 日 (周二) 12 月 31 日 (火)	1 月 7 日 (周二) 1 月 7 日 (火)
收集日周四的地区 しゅうしゅうび もくようび ちいき 収集日が木曜日の地域	12 月 26 日 (周四) 12 月 26 日 (木)	1 月 9 日 (周四) 1 月 9 日 (木)
收集日周五的地区 しゅうしゅうび きんようび ちいき 収集日が金曜日の地域	12 月 27 日 (周五) 12 月 27 日 (金)	1 月 10 日 (周五) 1 月 10 日 (金)

◆大型垃圾弃置申请 大型ごみの申込み

年末到 12 月 29 日 (周日) 为止, 年初从 1 月 5 日 (周日) 开始。※即使在 12 月受理了申请, 也会有不能收集的情况。

年末は 12 月 29 日 (日) まで、年始は 1 月 5 日 (日) からです。※12 月中に受付をしても年内に収集できない場合があります。

咨询处: 家庭垃圾、空罐・空瓶、不可燃小物品=环境事业课 TEL 06-4309-3200/FAX 06-4309-3829

塑料瓶、塑料制容器包装=中部环境事业所 TEL 072-963-3210/FAX 072-966-6355

申请处・咨询处: 大型垃圾受理中心 TEL 072-962-5374/FAX 072-962-1673

問合せ先：家庭ごみ、あきかん・あきびん、不燃の小物＝環境事業課 ペットボトル・プラスチック製容器包装＝中部環境事業所
申込・問合せ：大型ごみ＝大型ごみ受付センター

年末年初的就诊，如有需要请拨打电话咨询
年末年始の医療機関 困ったときは電話でご相談を

◆需要找可就诊的医疗机构时，请向「大阪急救医疗信息中心」咨询。此处 24 小时提供可以就诊的医疗机构信息。 TEL：06-6693-1199

◆难以判断是否要叫救护车时，请向「急救安心中心大阪」咨询。

此处 24 小时接受有关急救医疗等的咨询，提供急诊医院信息。 TEL：#7119 或者 06-6582-7119

◆診察可能な医療機関を探したいときは「大阪府救急医療情報センター」までご相談ください。24時間体制で診察可能な医療機関を案内しています。 TEL：06-6693-1199

◆救急車を呼ぶべきか迷ったときは「救急安心センターおおさか」までご相談ください。

24時間体制で救急医療などに関する相談や救急病院の案内をしています。 TEL：# 7119 または 06-6582-7119

国民健康保険、后期高齢者医療保険 个人编号保险证
国保・後期高齢 マイナ保険証

从 12 月 2 日起，转为使用个人编号保险证（已进行作为保险证使用登录过的个人编号卡），将不会发行新的国民健康保险证，所以不能再办理新规交付和重新交付。但是，到 12 月 1 日为止已经发放的保险证，可以使用到保险证上注明的有效期限为止。

◆12 月 2 日之后前往医疗机构就诊时

有个人编号保险证的人士	没有个人编号保险证的人士
・出示个人编号保险证 ・如果因为医疗机构尚未导入系统等原因，导致您无法使用个人编号保险证时，请和个人编号保险证一起出示您的资格信息通知，或者用智能手机等提供 Mynaportal 网页上的资格信息画面。 ※请注意个人编号卡上搭载的电子证书的有效期限。	・到有效期限为止出示国民健康保险证 ・出示新发放的资格确认书

マイナ保険証を持っている方	マイナ保険証を持っていない方
・マイナ保険証を提示 ・医療機関がシステムを導入していないなどで、マイナ保険証をつかえないときは、マイナ保険証と併しに資格情報のお知らせまたはスマートフォンなどのマイナポータル上の資格情報画面を提示 ※マイナナンバーカードに搭載されている電子証明書の有効期限切れにご注意ください	・有効期限を迎えるまでは保険証を提示 ・新たに交付する資格確認書を提示

◆マイナ保険証の登録ができる場所

▷医療機関・薬局の受付 ▷「マイナポータル」▷セブン銀行ATM

▷市役所本庁舎 2階26番窓口 に設置してある端末

咨询处：资格给付课 TEL 06(4309)3167/FAX 06(4309)3804
問合せ先：資格給付課

「为外国人举办 1 日咨询服务 in 东大阪」将在 2025 年 1 月 25 日上午 9 点至中午 12 点，在市政厅大楼 1 楼多功能大厅举行。

多种语言对应，预约不要，秘密严守
「外国人のための 1 日相談サービス in 東大阪」を 2025 年 1 月 25 日(土) 9 時～12 時、市役所本庁舎 1 階多目的ホールで行います。
※多言語対応、予約不要、秘密厳守